

USER'S MANUAL COMPRESSOR NEBULIZER SYSTEM



Components

- Compressor housing
- Lid
- Air vents
- ON/OFF switch
- Power cord
- Storage compartment (for accessories)
- Air outlet
- Filter holder



Standard accessories

- Kit nebulizer
- Mouthpiece
- Air tube
- Adult mask
- Pediatric mask
- Air filter (5pcs)
- Mouthpiece
- Air tube
- Adult mask
- Pediatric mask
- Air filter (5pcs)

Instructions for use

Nebulizer

This device is an AC-powered air nebulizer compressor system intended to provide a source of compressed air for medical purposes for use in home healthcare. It is to be used with the kit nebulizer to produce aerosol particles of medication for respiratory therapy for both children and adults.

Important:

Read these instructions carefully before using this device.

General information

The compressor nebulizer system is for aerosol therapy. And it is supplied with the kit nebulizer

⚠ Caution

- **Use the device only for its intended purpose as described in these instructions for use as a compressor nebulizer system for aerosol therapy. Follow the instructions of your doctor.** Any other form of use constitutes improper use and may be dangerous. The manufacturer can be held liable for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use, or if the unit is connected to electrical installations not complying with safe regulations.
- Keep this manual for future reference.
- Do not operate the unit in the presence of any anaesthetic, inflammable mixtures or oxygen.
- Correct device operation can be affected by electromagnetic interference that exceeds the limits indicated by the European standards in force. If this device interferes with another electrical apparatus, remove it and plug it into a different electrical outlet.
- In case of failure and/or malfunction, do not open the compressor housing as this is not serviceable product.
- The proper function of the device can be compromised if original replacement parts (e.g., filter) are not used.
- When using any electrical appliance, certain important safety measures must always be observed, including the following:
 - Use only original accessories and components;
 - Never submerge the unit in water as the device is not protected against water penetration;
 - Never touch the unit when your hand are wet or moist;
 - Do not leave the unit outdoors;
 - Place on stable and horizontal surface when operating;
 - Make sure the air vent openings area not obstructed;
 - Do not allow unsupervised children or physically challenged individuals to use the unit;
 - Do not turn the unit OFF simply pulling out the plug from electrical outlet
- Make sure that the electrical rating shown on the rating plate on the bottom of the unit corresponds to your main voltage and frequency before plugging in the device.
- Do not use any adapter simple or multiple, and/or extension cable.
- Do not leave the unit plugged in when not in use. Unplug the device from the electrical outlet when not in operation.
- Follow the manufacturer's instructions for installing the device. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect installation.
- The power supply cord cannot be replaced by the user. In case the power supply cord becomes damaged, contact our Medical customer service for replacement (there is no service option).
- The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating.
- Before performing any cleaning operation or filter replacement, disconnect the device from the main supply by unplugging it or by turning the main supply switch OFF.
- Some parts of the unit are small enough to be swallowed by children. Do not let unattended children or physically challenged individuals have access to the unit.
- If you decide not to use the device, it is recommended to dispose of it according to the local regulations in force.
- Remember to:
 - Use this device only with medications prescribed by your doctor;
 - Use the accessories recommended by your doctor for therapy;
 - Verify that the medications prescribed by your doctor can be used with common compressor nebulizer systems for aerosol therapy.

BENUTZERHANDBUCH KOMPRESSIONSVERNEBLER-SYSTEM



Bauteile

- Kompressorgehäuse
- Deckel
- Entlüftung Ein/Aus Schalter
- Netzkabel
- Zubehör-Fach
- Luftauslass
- Filterhalter



Standardzubehör

- Venebler-Set
- Mundstück
- Luftschlauch
- Erwachsenenmaske
- Kindermaske
- Luftfilter (5 Stück)

Gebrauchsanweisung

Venebler

Das Gerät ist ein mit Wechselstrom betriebenes Kompressionsverneblersystem, das medizinische Druckluft für die häusliche Gesundheitsversorgung bereitstellt. Es wird mit dem Venebler-Set verwendet, um Aerosolpartikel für medizinische Zwecke als Teilder Atemtherapie für Kinder und Erwachsene zu erzeugen

Wichtig:

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden

Allgemeine Information

Das Kompressionsverneblersystem wird zur Atemtherapie verwendet. Es wird mit dem Venebler-Set geliefert

⚠ Warnung

- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie in dieser Gebrauchsanweisung des Kompressionsverneblersystems zur Aerosoltherapie beschrieben. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes oder Ihrer Ärztin. Jede andere Verwendung ist unzulässig und kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße oder unangemessene Verwendung oder den Anschluss des Geräts an ein elektrisches System entstehen, das nicht den Sicherheitsbestimmungen entspricht.
- Bewahren Sie die vorliegende Anweisung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von Anästhetika, abrennbaren Gemischen oder reinen Sauerstoff.
- Der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts kann durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden, die über den in den geltenden europäischen Normen angegebenen Grenzwerten liegen. Wenn das Gerät ein anderes elektrisches Gerät stört, trennen Sie es und schließen Sie es an eine andere Steckdose an.
- Im Falle eines Ausfalls und/oder einer Fehlfunktion sollte das Kompressorgehäuse nicht geöffnet werden, da es sich um ein wartungsfreies Produkt handelt.
- Die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen (z. B. Filter) kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen.
- Bei der Verwendung eines Elektrogeräts sollten Sie immer bestimmte Sicherheitsregeln beachten, wie z. B.:
 - Verwenden Sie nur Original-Zubehör und Original-Komponenten;
 - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, da es nicht wasserdicht ist;
 - Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen;
 - Lassen Sie das Gerät nicht draußen;
 - Während des Betriebs muss das Gerät auf einer stabilen und ebenen Fläche stehen;
 - Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungen nicht verstopft sind;
 - Lassen Sie die Kinder ohne Aufsicht oder körperbehinderte Personen das Gerät nicht benutzen;
 - Schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor dem Anschließen des Geräts stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts angegebene Spannung der Spannung und Frequenz der Steckdose entspricht.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel und/oder Verlängerungsleitungen.
- Lassen Sie den Stecker des Geräts nicht in einer Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Führen Sie die Montage des Geräts gemäß den Herstelleranweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Installationen verursacht werden.
- Der Benutzer kann das Netzkabel nicht ersetzen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren medizinischen Kundendienst, um einen Kabelersatz zu erhalten (keine Reparaturoption).
- Das Netzkabel sollte wegen möglicher gefährlicher Überhitzung immer vollständig ausgezogen sein.
- Trennen Sie das Gerät vom Reinigen oder Filteraustausch vom Stromnetz, indem Sie den Stecker ziehen oder den Hauptnetzschalter ausschalten.
- Einige Teile des Geräts sind klein und können von Kindern verschluckt werden. Kinder ohne Aufsicht und körperbehinderte Personen müssen daran gehindert werden, auf das Gerät zuzugreifen.
- Wenn der Benutzer das Gerät nicht verwendet, wird empfohlen, es gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.
- Merken Sie sich folgendes:
 - Das Gerät darf nur mit von einem Arzt verschriebenen Medikamenten verwendet werden;
 - Es darf nur von einem Arzt empfohlenes Zubehör verwendet werden, das für die Therapie erforderlich ist.
- Stellen Sie sicher, dass verschriebene Medikamente mit allgemein erhältlichen Kompressionsverneblersystemen zur Aerosoltherapie verwendet werden können.



INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA INHALATOR KOMPRESOROWY



Komponenty

- Obudowa kompresora
- Wieko
- Odpowietzniki
- Włącznik/wyłącznik
- Przewód zasilający
- Komora magazynowa (dla akcesoriów)
- Wylot powietrza
- Uchwyt filtra



Standardowe akcesoria

- Zestaw nebulizatora
- Ustnik
- Nebulizator
- Rura powietrza
- Maski dla dorosłych
- Maski dla dzieci
- Filtr powietrza (5 sztuk)

Instrukcje użytkownika

Inhalator kompresorowy to cichy i łatwy w użyciu nebulizator dla całej rodziny, przeznaczony do wspierania leczenia dolnych dróg oddechowych. Mały rozmiar wytwarzanych cząsteczek sprawia, że lek z łatwością przenika do płuc i osiada w ich błonkach, tym samym gwarantując wysoką skuteczność.

Ważne:

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Informacje ogólne

System nebulizatora kompresyjnego służy do przeprowadzania terapii oddechowej. Dostarczany jest z zestawem nebulizatora.

⚠ Przestroga

- **Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkownika systemu nebulizatora kompresyjnego do aerozoloterapii. Należy postępować zgodnie z zaleceniami lekarza.** Wszelkie inne formy użytkowania są niedozwolone i mogą być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne uszkodzenia, wynikające z nieprawidłowego lub nieracjonalnego użytkowania lub podłączenia urządzenia do instalacji elektrycznej niespełniającej przepisów bezpieczeństwa.
- Należy zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.
- Nie wolno użytkować urządzenia w obecności jakichkolwiek środków znieczulających, łatwopalnych mieszanin lub tlenu.
- Na prawidłowe działanie urządzenia wpływają zakłócenia elektromagnetyczne, przekraczające granice wskazane w obowiązujących normach europejskich. Jeżeli urządzenie to zakłóca pracę innego urządzenia elektrycznego, należy je odłączyć i podłączyć do innego gniazda elektrycznego.
- W przypadku awarii i/lub usterki nie należy otwierać obudowy sprężarki, ponieważ nie jest to produkt, który może być serwisowany.
- Korzystanie z nieoryginalnych części zamiennych (np. filtra) może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.
- W trakcie korzystania z jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać pewnych zasad bezpieczeństwa, takich jak:
 - Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i komponenty;
 - Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, ponieważ nie jest wodoszczelne;
 - Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami;
 - Nie zostawiać urządzenia na zewnątrz;
 - Urządzenie podczas pracy musi stać na stabilnej i poziomej powierzchni;
 - Należy upewnić się, że otwory odpowietrzające nie są zatkane;
 - Nie wolno pozwalać dzieciom bez opieki lub osobom niepełnosprawnym fizycznie użytkować urządzenia;
 - Nie wolno wyłączać urządzenia poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda elektrycznego
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie elektryczne wskazane na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem i częstotliwością gniazda elektrycznego.
- Nie wolno używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy i/lub przewodów przedłużających.
- Nie pozostawiać wtyczki urządzenia w gniazdku, gdy urządzenie nie jest użytkowane. Należy odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego, gdy nie jest użytkowane.
- Montaż urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami producenta. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową instalację.
- Użytkownik nie może wymieniać przewodu zasilającego. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy skontaktować się z medycznym działem obsługi klienta w celu wymiany przewodu (nie ma opcji naprawy).
- Przewód zasilający powinien być zawsze w pełni rozwinięty ze względu na możliwość niebezpiecznego przegrzewania się.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub wymiany filtra należy odłączyć urządzenie od głównego zasilania poprzez odłączenie wtyczki lub wyłączenie głównego przełącznika zasilania.
- Niektóre części urządzenia są małe i mogą zostać połknięte przez dzieci. Należy uniemożliwić dostęp do urządzenia dzieciom bez nadzoru i osobom niepełnosprawnym fizycznie.
- Jeśli użytkownik postanowi, że nie będzie użytkował urządzenia, zaleca się zutylizować je zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.
 - Należy pamiętać, że:
 - Urządzenie użytkować można wyłącznie wraz z lekami przepisnymi przez lekarza;
 - Wolno użytkować wyłącznie zalecone przez lekarza akcesoria, niezbędne do przeprowadzenia terapii;
 - Należy sprawdzić, czy leki przepisane przez lekarza mogą być stosowane z powszechnie dostępnymi systemami nebulizatora kompresyjnego do aerozoloterapii.

Distributor/Vertrieb:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 7, 12627 Berlin,
Deutschland

TeL: +49 30 22011732

www.antarmedizin.de

antarmedizin@antarmedizin.com



Distributor/Vertrieb:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 7, 12627 Berlin,
Deutschland

TeL: +49 30 22011732

www.antarmedizin.de

antarmedizin@antarmedizin.com



Distributor/Vertrieb:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 7, 12627 Berlin,
Deutschland

TeL: +49 30 22011732

www.antarmedizin.de

antarmedizin@antarmedizin.com



Instructions for use

- ⚠ Remove the compressor from carrying case before use.
Examine the unit before the first use in order to check for possible shipping damage. When taking a treatment sit upright and relaxed.
- After unpacking the device, check the compressor and accessories for visible damage or defects such as cracks in the plastic housing which could expose electrical components. Contact Medical customer service to report any damaged product.
 - **Before using the device, proceed with the cleaning operations as described in "Cleaning and disinfection of the accessories" section**
 - Open the nebulizer by turning the top counter clockwise.
 - Make sure the baffle is positioned correctly inside the nebulizer chamber.
 - Put the prescribed quantity of medication into the medicine cup. Maximum fill volume is 6 ml.
 - Close the nebulizer by holding the bottom and turning the top clockwise, making sure that the unit is thoroughly closed.
 - Connect one end of the air tube to the nebulizer, and the other end to the air outlet on the device.
 - Connect the angled mouthpiece to the nebulizer.
 - If using the mask, remove the angled mouthpiece and connect the mask directly to the nebulizer.
 - Plug the compressor into the electrical outlet, making sure the electrical rating shown on the rating plate on the bottom of the unit corresponds to your main voltage.
 - To start the treatment, switch the device on by pressing the ON/OFF switch onto the "I" position.
- ATTENTION:** This device rated for intermittent use 30 minutes ON/ 30 minutes OFF.
- When the treatment has been completed, switch the unit OFF by setting the switch position to "O" and disconnect the plug from the electrical outlet.
 - Wash the nebulizer and accessories as described in the "Cleaning and disinfection of the accessories" section.

Cleaning and maintenance

Cleaning of the compressor

Use a clean dry cloth and mild detergents to clean the outside of the unit.

ATTENTION: During cleaning, make sure the internal parts of the unit are not in contact with liquids and the power cord is not connected.

Cleaning and disinfection of the accessories

After each treatment:

The nebulizer can be cleaned by washing in liquid soap and water and then disinfected by boiling in water (max. 10 minutes) or in an autoclave (max. 121oC for 10 minutes). It is suggested that the mask and angled mouthpiece be disinfected using cold disinfecting liquids. Dry the nebulizer using a clean cloth. After drying, connect it to the air outlet and switch the compressor ON to verify that it is functioning after cleaning.

⚠ **Do not boil or autoclave the angled mouth piece, air tube or masks.**

⚠ **It is important that the cleaning instructions are carefully followed to ensure optimal operation.**

Replacement of the nebulizer.

The nebulizer should be replaced after a long period of inactivity, or if it is obstructed by dry medication, dust etc. With normal use, your nebulizer should last at least 6 months.

Replacement of the filter.

The filter is to be replaced after approximately 30 hours of use, or when it appears dirty. Open the filter holder to replace the filter with a new one. Use original filters only.

⚠ **Do not use the device without the filter.**

Troubleshooting

The device does not turn on:

- Make sure the plug is firmly inserted into the electrical outlet.
- Make sure the device has been operating within operating limits indicated in this instructional manual (30 minutes ON/ 30 minutes OFF)

The device does not nebulize, or the nebulization is weak:

- Make sure the ends of the air tube are fitted tightly onto the main unit and onto the nebulizer.
- Check whether the nebulizer is empty of medication or overfilled with medication (maximum fill is 6ml)
- Check whether the nebulizer nozzle is obstructed.
- Check whether the baffle is inserted properly.

Maintenance and repair

Never open the device. There are no serviceable parts within the unit. The compressor requires no lubrication or maintenance.

Gebrauchsanweisung

- ⚠ Nehmen Sie den Kompressor vor Gebrauch aus dem Etui.
- Vor dem ersten Gebrauch überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Setzen Sie sich aufrecht hin und entspannen Sie sich während der Therapie.
 - Nach dem Auspacken des Geräts überprüfen Sie den Kompressor und das Zubehör auf sichtbare Schäden oder Defekte, z. B. Risse im Kunststoffgehäuse, durch die die elektrischen Komponenten sichtbar werden. Um ein beschädigtes Produkt zu melden, wenden Sie sich bitte an Ihren medizinischen Kundendienst.
 - Reinigen Sie das **Gerät vor der Verwendung** wie im Abschnitt „**Zubehör reinigen und desinfizieren**“ beschrieben.
 - Öffnen Sie den Vernebler, indem Sie den oberen Teil gegen den Uhrzeigersinn drehen.
 - Stellen Sie sicher, dass der Zerstäuberkopf korrekt im Vernebler tankpositioniert ist.
 - Geben Sie die vorgeschriebene Medikamentendosis in den Medikamentenbecher. Das maximale Fassungsvermögen des Behälters beträgt 6 ml.
 - Schließen Sie den Vernebler, indem Sie die Unterseite des Geräts festhalten und das Vernebleroberteil im Uhrzeigersinn aufdrehen. Stellen Sie dabei sicher, dass das Gerät sicher geschlossen ist.
 - Verbinden Sie ein Ende des Luftschlauchs mit dem Vernebler und das andere Ende mit dem Luftauslass am Gerät.
 - Verbinden Sie das abgewinkelte Mundstück mit dem Vernebler.
 - Wird eine Maske verwendet, nehmen Sie das abgewinkelte Mundstück ab und befestigen Sie die Maske direkt am Vernebler.
 - Schließen Sie den Kompressor an eine Steckdose an und achten Sie darauf, dass die Spannung auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts der Spannung in der Steckdose entspricht.
 - Um die Therapie zu starten, schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf „I“ stellen.
- ACHTUNG:** Das Gerät ist für den folgenden Zyklus ausgelegt: 30 Minuten eingeschaltet/ 30 Minuten ausgeschaltet
- Schalten Sie das Gerät nach Abschluss der Therapie aus, indem Sie den Schalter auf „O“ stellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
 - Den Vernebler und das Zubehör sollen gemäß der Beschreibung im Abschnitt „Zubehör reinigen und desinfizieren“ gereinigt werden.

Reinigung und Wartung

Kompressor reinigen

Die Außenseite des Geräts sollte mit einem trockenen Tuch und milden Reinigungsmitteln gereinigt werden.

ACHTUNG: Stellen Sie **VOR** der Reinigung sicher, dass das Netzkabel abgezogen ist. Stellen Sie **WÄHREND** der Reinigung sicher, dass die Innenteile des Geräts nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Zubehör reinigen und desinfizieren Nach jeder Therapie:

Der Vernebler kann mit Flüssigseife und Wasser gereinigt und anschließend mit kochendem Wasser (max. 10 Minuten) oder im Autoklav desinfiziert werden (max. 10 Minuten bei 111 oC). Es wird empfohlen, die Maske und das abgewinkelte Mundstück mit kalten Desinfektionsmitteln zu desinfizieren. Trocknen Sie den Vernebler mit einem sauberen Tuch. Schließen Sie es nach dem Trocknen an den Luftauslass an und schalten Sie den Kompressor ein, um zu überprüfen, ob er nach der Reinigung funktioniert.

⚠ **Reinigen Sie das abgewinkelte Mundstück, den Luftschlauch oder die Masken nicht mit kochendem Wasser oder im Autoklav**

⚠ **Für eine optimale Leistung des Geräts ist es wichtig, die Reinigungsanweisungen sorgfältig zu befolgen.**

Vernebler austauschen

Der Vernebler sollte nach längerer Nichtbenutzung oder wenn er mit getrockneten Medikamenten, Staub usw. verstopft ist, ersetzt werden. Bei normaler Verwendung sollte der Vernebler mindestens 6 Monate in Betrieb bleiben.

Filter austauschen

Der Filter sollte nach ca. 30 Betriebsstunden oder bei Verschmutzung ausgetauscht werden. Öffnen Sie den Filterhalter, um den Filter gegen einen neuen auszutauschen. Verwenden Sie nur Original-Filter.

⚠ **Das Gerät darf ohne Filter nicht verwendet werden.**

Fehlerbehebung

Das Gerät schaltet nicht ein.

- Stellen Sie sicher, dass der Stecker fest an die Steckdose angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät innerhalb der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Betriebsgrenzen arbeitet (30 Minuten eingeschaltet/ 30 Minuten ausgeschaltet).

Das Gerät sprüht nicht oder die Zerstäubung ist schlecht:

- Stellen Sie sicher, dass die Enden des Luftschlauchs fest mit dem Hauptgerät und dem Vernebler verbunden sind.
- Prüfen Sie, ob der Vernebler voll mit Medikamenten überfüllt ist (maximale Fassungsvermögen 6 ml).
- Prüfen Sie, ob die Verneblerdüse verstopft ist.
- Prüfen Sie, ob der Zerstäuberkopf korrekt angebracht ist.

Wartung und Reparatur

Es ist strengstens verboten, das Gerät zu öffnen. Dieses Gerät enthält keine wartenden Teile. Der Kompressor ist schmier- und wartungsfrei.

Instrukcje użytkowania

- ⚠ Przed użyciem należy wyjąć kompresor z futerału.
- Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych w trakcie transportu. W trakcie terapii należy siedzieć w pozycji wyprostowanej i rozluźnić się.
 - Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić kompresor i akcesoria pod kątem widocznych uszkodzeń lub defektów, takich jak pęknięcia w plastikowej obudowie, które odsłaniają komponenty elektryczne. Aby zgłosić uszkodzony produkt, należy skontaktować się z medycznym działem obsługi klienta.
 - **Przed użyciem urządzenia** należy je wyczyścić w sposób opisany w sekcji „**Czyszczenie i dezynfekcja akcesoriów**”
 - Otworzyć nebulizator poprzez obrócenie górnej części w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara.
 - Upewnić się, że przegroda ustawiona jest w prawidłowej pozycji wewnątrz komory nebulizatora.
 - Umieścić przypisaną ilość leku w pojemniku na leki. Maksymalna pojemność pojemnika wynosi 6 ml.
 - Zamknąć nebulizator, przytrzymując urządzenie za spód i obracając górną część w stronę zgodną z ruchem wskazówek zegara, upewniając się, że urządzenie jest solidnie zamknięte.
 - Podłączyć jeden koniec rury powietrznej do nebulizatora, a jej drugi koniec do wylotu powietrza w urządzeniu.
 - Podłączyć ustnik kątowy do nebulizatora.
 - Jeśli stosowana jest maska, należy odłączyć ustnik kątowy i podłączyć maskę bezpośrednio do nebulizatora.
 - Podłączyć kompresor do gniazdka elektrycznego, upewniając się, że napięcie elektryczne na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w gniazdku elektrycznym.
 - Aby rozpocząć terapię, należy włączyć urządzenie, ustawiając przełącznik w pozycji „I”.
- UWAGA:** Urządzenie przystosowane jest do użytkowania według cyklu: 30 minut włączenia/30 minut wyłączenia.
- Po zakończeniu terapii należy wyłączyć urządzenie poprzez przełączenie przełącznika na pozycję „O” i wyjęcie wtyczki z gniazdka elektrycznego.
 - Nebulizator i akcesoria należy czyścić zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie i dezynfekcja akcesoriów”.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie kompresora

Zewnętrzna część urządzenia należy czyścić za pomocą suchej szmatki i łagodnych detergentów.

UWAGA: Przed rozpoczęciem czyszczenia należy upewnić się, że przewód zasilający jest odłączony, a w trakcie czyszczenia należy uważać na to, aby wewnętrzne części urządzenia nie miały kontaktu z płynami.

Czyszczenie i dezynfekcja akcesoriów

Po każdej terapii:

Nebulizator można wyczyścić za pomocą mydła w płynie i wody, a następnie zdezynfekować za pomocą wrzącej wody (maks. 10 minut) lub w autoklawie (maks. 121oC przez 10 minut). Zaleca się dezynfekowanie maski i ustnika kątowego za pomocą zimnych płynów dezynfekujących. Osuszyć nebulizator za pomocą czystej szmatki. Po wysuszeniu należy podłączyć go do wylotu powietrza i włączyć kompresor, aby sprawdzić, czy działa po wyczyszczeniu.

⚠ **Nie wolno czyścić ustnika kątowego, rury powietrznej ani masek we wrzącej wodzie ani autoklawie.**

⚠ **Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, ważne jest, aby uważnie przestrzegać instrukcji czyszczenia.**

Wymiana nebulizatora:

Nebulizator należy wymienić po długim okresie nieużywania lub jeśli jest zatkany przez wysuszone lekarstwa, pył itp. Przy normalnym użytkowaniu nebulizator powinien zachować sprawność przez co najmniej 6 miesięcy.

Wymiana filtra:

Filtr należy wymienić po około 30 godzinach użytkowania lub gdy wygląda na zabrudzony. Należy otworzyć uchwyt filtra, aby wymienić filtr na nowy. Należy stosować wyłącznie oryginalne filtry. Nie wolno użytkować urządzenia bez filtra.

⚠ **Nie wolno użytkować urządzenia bez filtra.**

Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie włącza się:

- Należy upewnić się, że wtyczka jest solidnie podłączona do gniazdka elektrycznego.
- Upewnić się, że urządzenie pracuje w granicach roboczych wskazanych w niniejszej instrukcji obsługi (30 minut włączenia/30 minut wyłączenia)

Urządzenie nie rozpyla lub rozpylanie jest słabe:

- Upewnić się, że końce rury powietrznej są solidnie podłączone do głównej jednostki i do nebulizatora.
- Sprawdzić, czy nebulizator nie jest pusty lub czy nie jest przepelniony lekiem (maksymalna pojemność wynosi 6 ml).
- Sprawdzić, czy dysza nebulizatora nie jest zatkana.
- Sprawdzić, czy przegroda umieszczona jest prawidłowo.

Konserwacja i naprawa

Bez względu nie wolno otwierać urządzenia. Urządzenie nie zawiera części, które można poddać serwisowaniu. Kompresor nie wymaga smarowania ani konserwacji.